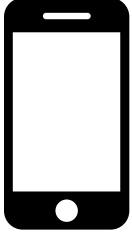


فهم معلومات الرعاية الصحية بلغتك



التواصل

إذا كنت لا تتحدث اللغة الإنجليزية وتريد التواصل مع أحد المرافق الصحية في نوفا سكوشا (مثل المستشفيات أو العيادات) أو مركز أي دبليو كي الصحي، التزم بالتعليمات المذكورة أدناه للوصول إلى مترجم شفهي عبر الهاتف.

اتصل بالرقم الخاص بمرفق الرعاية الصحية.

عندما يجيب أحدهم:

- أخبره بأنك ترغب بالاستعانة بمترجم شفهي، واحرص على استعمال كلمة "إنترپريتر".
- سيسألك الموظف عن اللغة التي ترغب في استخدامها.
 - < قد يسألك مثلاً "language? - أي لغة؟".
 - اذكر عندها اللغة التي تجيدها.
 - < لن يحاول الموظف تخمين اللغة التي تتحدثها.
 - < لن يقوم الموظف بإنهاء المكالمة.
- سيخبرك بأنه سيعمل على تأمين مترجم شفهي قائلاً "calling interpreter - أنا أتصل بمترجم شفهي" أو "please wait - انتظر من فضلك".
 - < قد تضطر للانتظار ريثما ينضم المترجم الشفهي إلى المكالمة.
- لدى انضمام المترجم الشفهي، سيتم إبلاغك بالأمر، وعندها ستتمكن من التحدث مع أحد أفراد فريق الرعاية الصحية المعني بمتابعة حالتك.

إذا لم يتم الرد على مكالمتك:

- سيطلب منك الموظف في فريق الرعاية الصحية أن تترك رسالة صوتية تتضمن:
 - < اسمك الكامل
 - < رقم هاتفك
 - < لغتك
- سيعاود فريق الرعاية الصحية الاتصال بك مع مترجم شفهي.

ملاحظات مهمة:

- تحدث بشكل واضح وببطء .
 - تعلم كيفية لفظ العبارات التالية بالإنجليزية:
 - < لغتك، على سبيل المثال "Arabic" (العربية).
 - < رقم هاتفك، على سبيل المثال "____-____-902"
- سيتيح ذلك لفريق الرعاية الصحية مساعدتك.

ترجمة المعلومات المكتوبة (كالرسائل الإلكترونية والرسائل).

أدوات الترجمة عبر الإنترنت

- قم بنسخ النص ولصقه في إحدى أدوات الترجمة (مثل ترجمة جوجل - Google Translate أو ترجمة مايكروسوفت - Microsoft Translate).
- < يمكن أن تُساعدك هذه الأدوات على ترجمة النص من الإنجليزية إلى لغتك ومن لغتك إلى الإنجليزية.
- < لا تُدخل معلومات شخصية مثل الاسم، تاريخ الولادة، أو العنوان.
- إن معظم أدوات الترجمة قادرة على ترجمة الرسائل الإلكترونية.
- < على جهاز كمبيوتر، قم بفتح البريد الإلكتروني. اضغط على زر المزيد من الخيارات (النقاط الثلاث) في الجهة العلوية اليسرى من البريد الإلكتروني، ثم اضغط على "Translate - ترجمة".
- < قم باختيار النص الذي تريد ترجمته على الجهاز الذي يعمل باللمس (كالهاتف الذكي). اضغط على السهم الأيمن لرؤية المزيد من الخيارات، ثم قم باختيار "Translate - ترجمة".

تطبيقات الترجمة

- قم بتحميل أحد تطبيقات الترجمة مثل (ترجمة جوجل - Google Translate أو ترجمة مايكروسوفت - Microsoft Translate).
- تتيح لك بعض هذه التطبيقات، ترجمة النص الإنجليزي إلى لغتك عبر توجيه كاميرا جهازك الذكي نحو النص.
- لا تُدخل أو تنسخ أي معلومات شخصية كاسمك، تاريخ ولادتك أو عنوانك.

الاستعانة بشخص تثق به

- اطلب من أحد أفراد الأسرة، أو الأصدقاء، أو مزود الرعاية الصحية، ممن يتقنون اللغة الإنجليزية بشكل جيد، مساعدتك على ترجمة المعلومات المكتوبة.

- قد لا تكون الترجمة الإلكترونية و/أو المعالجة بواسطة الذكاء الاصطناعي دقيقة دائماً.
- إذا واجهت صعوبة في فهم أمر ما أو كان الأمر يتعلق بقرار في غاية الأهمية، اطلب من أحد أفراد فريق الرعاية الصحية المعني بمتابعة حالتك الاستعانة بمترجم.
- لا تُدخل أي معلومات سرية تخصك أو تخص شخص آخر في أدوات الذكاء الاصطناعي، حفاظاً على أمنك وسلامتك.

قَمْ بزيارة المواقع الإلكترونية الخاصة بكل من صحة نونفا سكوشا ومركز آي دبليو كي الصحي بلغتك

- بصرف النظر عن إعدادات اللغة في متصفحك، يمكنك العثور على المواقع الإلكترونية لكل من صحة نونفا سكوشا ومركز آي دبليو كي الصحي عبر الروابط التالية:
www.nshealth.ca <
www.iwkhealth.ca <
- ابحث عن شعار كل من صحة نونفا سكوشا أو مركز آي دبليو كي الصحي لضمان وصولك إلى الموقع الإلكتروني الرسمي.

ترجمة المواقع الإلكترونية لكل من صحة نونفا سكوشا ومركز آي دبليو كي الصحي

في سبيل ترجمة محتوى المواقع الإلكترونية لكل من صحة نونفا سكوشا ومركز آي دبليو كي الصحي مستخدماً متصفح الإنترنت الذي تستخدمه، يرجى مراجعة التعليمات التالية:

• متصفح جوجل كروم Google Chrome:

- < اضغط بزر الفأرة الأيمن في أي مكان على الصفحة وقم باختيار "Translate to Arabic - ترجمة إلى العربية". في سبيل ضبط لغتك المفضلة، قَمْ بتغيير إعدادات المتصفح. اختر "Translate - ترجمة" من القائمة التي ستظهر أمامك، ومن ثم "Choose another language - اختر لغة أخرى".
- < إذا كنت تستخدم جهازاً يعمل باللمس، اضغط في أي مكان حتى تظهر قائمة الخيارات. ومن ثم اضغط على السهم الأيمن لرؤية المزيد من الخيارات، واختر بعدها "ترجمة غوغل - Google Translate".

• متصفح ميكروسوفت إيدج Microsoft Edge:

- < اضغط بزر الفأرة الأيمن في أي مكان على الصفحة وقم باختيار "Translate to Arabic - ترجمة إلى العربية". في سبيل ضبط لغتك المفضلة، قَمْ بتغيير إعدادات المتصفح. ابحث ضمن قائمة "Languages - اللغات" عن لغتك أو قَمْ بإضافتها، ومن ثم اختر
 - "Display Microsoft Edge in this language" - عرض مايكروسوفت إيدج بهذه اللغة"
 أو
 - "Offer to translate pages in this language" - عرض ترجمة الصفحات بهذه اللغة"
 < في الأجهزة التي تعمل باللمس، اضغط على رمز الخطوط الثلاثة (القائمة الرئيسية)، ومن ثم اختر
 "Settings - الإعدادات" من ضمن الخيارات المتاحة. اختر بعد ذلك "Languages - اللغات".

• متصفح سفاري Safari:

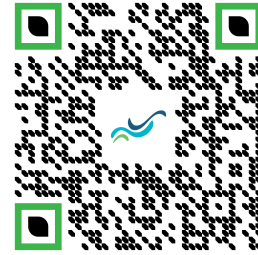
< اختر "Translate - ترجمة" من شريط العنوان (متوفرة لبعض اللغات فقط).
أو

< في الأجهزة التي تعمل باللمس، اضغط في أي مكان حتى تظهر قائمة الإعدادات. اضغط على السهم الأيمن لرؤية المزيد من الخيارات، ومن ثم اختر "Translate - ترجمة". ستظهر لك قائمة باللغات المتاحة، ويمكنك عندها اختيار لغتك المفضلة.

• إذا كانت لديك أي أسئلة أو لم تتمكن من فهم أمر ما، اسأل أحد أفراد فريق الرعاية الصحية المعني بمتابعة حالتك عن خدمات الترجمة الشفهية.

• للحصول على المزيد من المعلومات، أطلب الكتيب رقم 2632، "خدمات الترجمة الشفهية والتحريرية في صحة نونفا سكوشا ومركز آي ديليوكي الصحي"، امسح رمز الاستجابة السريعة أدناه، أو قم بزيارة الموقع الإلكتروني التالي:
< www.nshealth.ca/patient-education-resources/ar2632

استخدم جهازك لمسح رمز الاستجابة السريعة
(افتح الكاميرا على جهازك، وجهها نحو الرمز،
ثم اضغط على الشريط أو الإطار الذي يظهر).



فهمك للمعلومات مهم بالنسبة إلينا.
نرجو منك أن تخبرنا كيف يمكن أن نساعدك.

إن المعلومات الواردة في هذه الوثيقة مخصصة لأهداف تثقيفية فقط. هذه المعلومات ليست معدة لتكون أو تقوم مقام الرعاية الصحية أو المشورة الطبية. قد لا تنطبق هذه المعلومات على جميع الحالات. إذا كانت لديك أي أسئلة، الرجاء الاتصال بمزود الرعاية الصحية الخاص بك.

يمكنك العثور على كافة الموارد التثقيفية المخصصة للمرضى على الموقع التالي:
www.nshealth.ca/patient-education-resources?language=Arabic

تواصل مع ممرضة مجازة في نونفا سكوشا في أي وقت، عبر الاتصال على الرقم 811 أو زيارة:
<https://811.novascotia.ca>
(متوفر فقط باللغة الإنجليزية)



من إعداد: خدمات اللغات
من تصميم وإدارة: خدمات المكتبة

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.en>

In reproducing this content, you agree to the following terms of use and disclaimer:

Terms of Use - CC BY-NC-ND: https://library.nshealth.ca/ld.php?content_id=37668692

AR85-2624 © March 2026 Nova Scotia Health Authority

To be reviewed March 2029 or sooner, if needed.